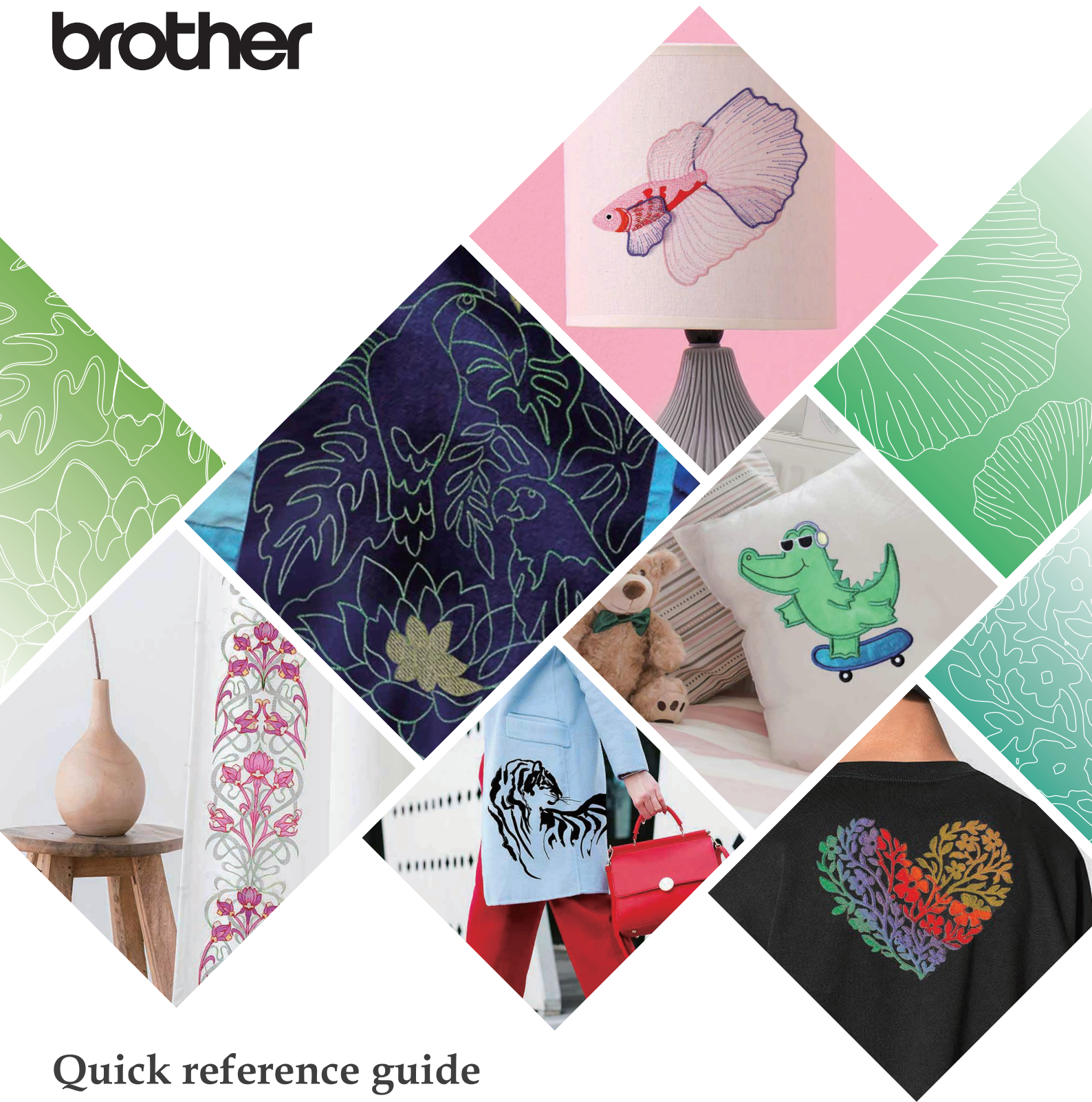


**brother**



**Quick reference guide**

**Kurzanleitung**

**Guide de référence rapide**

**Beknopte bedieningshandleiding**

**Guida di riferimento rapido**

**Guía de referencia rápida**

**操作早見表**

Refer to the Operation Manual for detailed instructions.

Also, there are differences in the keys and screens depending on the display language. In this guide, English screens are used for basic explanations.

Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Je nachdem, welche Sprache für die Bildschirmanzeigen gewählt wurde, ergeben sich im Hinblick auf Bildschirmbilder eventuell Unterschiede.

Die grundlegende Bedienung der Maschine ist in dieser Anleitung am Beispiel von Bildschirmbildern mit englischem Text erklärt.

Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées.

Par ailleurs, il y a des différences dans les touches et les écrans en fonction de la langue d'affichage.

Dans ce guide, les explications de base utilisent les écrans en Anglais.

In de Bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.

Er zijn verschillen in de toetsen en schermen afhankelijk van de ingestelde taal.

In de beschrijvingen in deze beknopte handleiding worden de Engelse schermen gebruikt.

Per le istruzioni dettagliate, consultare il manuale di istruzioni.

Inoltre, ci sono differenze nei tasti e nelle schermate a seconda della lingua visualizzata.

In questa guida, le schermate in inglese sono usate per le spiegazioni basilari.

Consulte las instrucciones detalladas en el manual de instrucciones.

Además, dependiendo del idioma visualizado algunos botones y pantallas podrán ser diferentes.

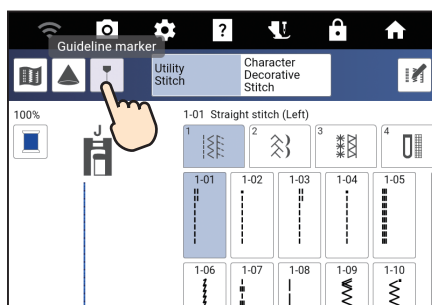
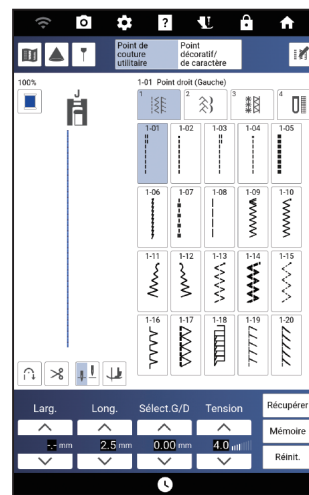
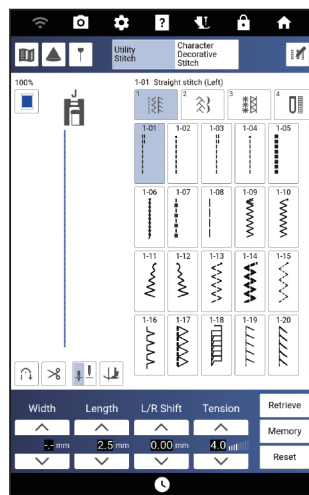
En esta guía, para las explicaciones básicas se emplean pantallas en inglés.

必ず取扱説明書をお読みの上お使いください。

本書に記載されている製品の画面やキーは言語設定によって異なることがあります。本書では英語の画面を使って説明しています。

<English display>  
<Englische Anzeige>  
<Affichage en Anglais>  
<Engels scherm>  
<Schermata in inglese>  
<Visualización en inglés>  
<英語画面>

<Example: French>  
<Beispiel: Französisch>  
<Exemple : français>  
<Voorbeeld: Frans>  
<Esempio: francese>  
<Ejemplo: francés>  
<例: フランス語>



### Tooltips

Some keys have a tooltip, which is a small descriptive message that appears with a long press of the key.

### QuickInfos

Für einige Tasten kann eine QuickInfo, d. h. eine kurze Beschreibung, durch langes Drücken auf die Taste angezeigt werden.

### Infobulles

Certaines touches ont une infobulle, un petit message descriptif qui apparaît avec une pression longue sur la touche.

### Knopinfo

Een aantal toetsen beschikt over knopinfo, een beknopte omschrijving die wordt afgebeeld wanneer de toets langer wordt ingedrukt.

### Descrizioni comandi

Alcuni tasti dispongono di una descrizione comando, ossia un piccolo messaggio descrittivo che viene visualizzato premendo a lungo il tasto.

### Descripción emergente

Algunas teclas tienen una descripción emergente, que es un pequeño mensaje descriptivo que se muestra al pulsar prolongadamente la tecla.

### ツールチップ

一部のボタンでは、長押しすると補足説明が出ます。

## Contents

- 2 Wireless Network Connection Functions
- 5 Wireless Network Connection
- 7 Winding the Bobbin
- 10 Setting the Bobbin
- 11 Upper Threading
- 12 Preparing to Embroider
- 14 Care and Maintenance
- 18 Cleaning the Race
- 20 Viewing Manuals and Instructional videos

## Table des matières

- 2 Fonctions de connexion au réseau sans fil
- 5 Connexion au réseau sans fil
- 7 Bobinage de la canette
- 10 Mise en place de la canette
- 11 Enfilage supérieur
- 12 Préparation de la broderie
- 14 Entretien et maintenance
- 18 Nettoyage de la coursière
- 20 Visualisation des manuels et des vidéos d'instructions

## Sommario

- 2 Funzioni di connessione di rete wireless
- 5 Connessione di rete wireless
- 7 Avvolgimento della spolina
- 10 Inserimento della spolina
- 11 Infilatura superiore
- 12 Preparativi per il ricamo
- 14 Cura e manutenzione
- 18 Pulizia della guida del crochet
- 20 Visualizzazione di manuali e video di istruzioni

## 目次

- 2 無線 LAN 接続機能
- 5 無線 LAN 接続
- 7 下糸を巻く
- 10 下糸をセットする
- 11 上糸通し
- 12 刺しゅうの準備
- 14 お手入れのしかた
- 18 かまの掃除
- 20 取扱説明書と使い方動画のみかた

## Inhalt

- 2 Funktionen zur Verbindung mit dem Wireless-LAN
- 5 Verbindung per Wireless-LAN
- 7 Aufspulen des Unterfadens
- 10 Einsetzen der Spule
- 11 Einfädeln des Oberfadens
- 12 Vorbereitung zum Sticken
- 14 Pflege und Wartung
- 18 Reinigen des Greifergehäuses
- 20 Aufrufen von Bedienungsanleitungen und Videoanleitungen

## Inhoudsopgave

- 2 Functies voor draadloze netwerkverbinding
- 5 Draadloze netwerkverbinding
- 7 Spoel opwinden
- 10 Aanbrengen van het spoeltje
- 11 Inrijgen van de bovendraad
- 12 Voorbereidingen voor borduren
- 14 Verzorging en onderhoud
- 18 Grijper reinigen
- 20 Handleidingen en instructievideo's weergeven

## Contenido

- 2 Funciones de conexión de red inalámbrica
- 5 Conexión de red inalámbrica
- 7 Devanado de la bobina
- 10 Colocación de la bobina
- 11 Hilo superior
- 12 Preparativos para bordar
- 14 Cuidados y mantenimiento
- 18 Limpiar la guía
- 20 Visualización de manuales y vídeos de instrucciones

# Wireless Network Connection Functions Funktionen zur Verbindung mit dem Wireless-LAN Fonctions de connexion au réseau sans fil Funcies voor draadloze netwerkverbinding Funzioni di connessione di rete wireless Funciones de conexión de red inalámbrica 無線 LAN 接続機能

This machine supports a wireless network connection. The following useful operations will be available if the machine is connected to a wireless network.

Diese Maschine kann per Wireless-LAN mit dem Computer verbunden werden. Die folgenden nützlichen Funktionen sind verfügbar, wenn die Maschine mit einem Wireless-LAN verbunden ist.

Cette machine prend en charge une connexion à un réseau sans fil. Les opérations utiles suivantes seront disponibles si la machine est connectée à un réseau sans fil.

Deze machine ondersteunt een draadloze netwerkverbinding. De volgende toepassingen zijn beschikbaar als de machine is verbonden met een draadloos netwerk.

Questa macchina supporta una connessione di rete wireless. Connettendo la macchina a una rete wireless, saranno disponibili le operazioni utili elencate di seguito.

Esta máquina es compatible con una conexión de red inalámbrica. Las siguientes operaciones útiles estarán disponibles si la máquina está conectada a una red inalámbrica.

本機は無線 LAN 接続に対応しています。無線 LAN 接続をすることで以下の便利な機能をご利用いただくことができます。

## ■ For updating

Directly download the update file to the machine.

## ■ Om te updaten

Download het bijwerkbestand rechtstreeks naar de machine.

## ■ Para actualizar

Descargue directamente el archivo de actualización a la máquina.

## ■ Zur Aktualisierung

Laden Sie die Aktualisierungsdatei direkt auf Ihre Maschine herunter.

## ■ Per aggiornare

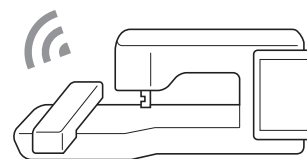
Scaricare il file di aggiornamento direttamente sulla macchina.

## ■ ソフトウェアのアップデート

マシンへ直接ソフトウェアをダウンロードできません。

## ■ Pour mettre à jour


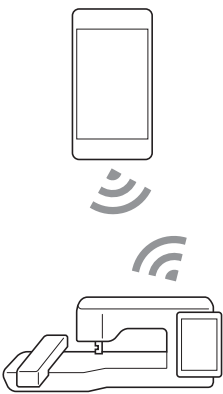


Téléchargez le fichier de mise à jour directement dans la machine.



- For embroidering
- Voor borduren
- 刺しゅう

- Für Stickarbeiten
- Per ricamare

- Pour broder
- Para bordar

	<p><b>My Design Snap</b></p> <p>Transfer an image from a mobile device by using <b>My Design Snap</b> application to create a design to embroider.</p> <p>Mit der Anwendung <b>My Design Snap</b> können Sie ein Bild von einem Mobilgerät aus übermitteln, um daraus ein Stickmuster zu erstellen.</p> <p>Consente di trasferire un'immagine da un dispositivo mobile utilizzando l'applicazione <b>My Design Snap</b> per creare un ricamo.</p> <p></p> <p><a href="https://s.brother/cadkf/">https://s.brother/cadkf/</a></p> <p>Transférez une image depuis un appareil mobile à l'aide de l'application <b>My Design Snap (Mon Motif Instantané)</b> pour créer un motif à broder.</p> <p>Breng een afbeelding over vanaf uw smartphone/tablet met gebruik van de app <b>My Design Snap</b> om een borduurontwerp te maken.</p> <p><b>My Design Snap</b>は、デザイン作成のためにお使いのモバイルデバイスからミシンに画像を転送いただけるアプリです。</p>
	<p><b>My Stitch Monitor</b></p> <p>Conveniently check the operating status of the machine from your mobile device by using <b>My Stitch Monitor</b> app.</p> <p>Überprüfen Sie den Betriebsstatus der Maschine mit der App <b>My Stitch Monitor</b> bequem über Ihr Mobilgerät.</p> <p>Consente di controllare comodamente lo stato di funzionamento della macchina dal proprio dispositivo mobile con l'app <b>My Stitch Monitor</b>.</p> <p></p> <p><a href="https://s.brother/cadke/">https://s.brother/cadke/</a></p> <p>L'application <b>My Stitch Monitor (Mon Moniteur de Point)</b> vous permet de vérifier facilement l'état de fonctionnement de la machine depuis votre appareil mobile.</p> <p>Controleer de status en volg de voortgang van de machine vanaf uw smartphone/tablet met gebruik van de app <b>My Stitch Monitor</b>.</p> <p><b>My Stitch Monitor</b>は、モバイルデバイスからミシンの現在の状況を確認いただけるアプリです。</p>
	<p><b>Artspira</b></p> <p>With <b>Artspira</b> app, you can transfer content published on the app to the embroidery machine and enjoy creating original works using the functions on the app.</p> <p>Mit der <b>Artspira</b>-App können Sie Inhalte in der App an die Stickmaschine übertragen und mit den Funktionen der App originelle Projekte erstellen.</p> <p>Con l'app <b>Artspira</b> è possibile trasferire i contenuti pubblicati sull'app alla macchina per ricamare e creare lavori originali con le funzioni dell'app.</p> <p></p> <p><a href="https://s.brother/cadkg/">https://s.brother/cadkg/</a></p> <p>Avec l'application <b>Artspira</b>, vous pouvez transférer le contenu publié sur l'application vers la machine à broder et vous amuser à créer des projets originaux grâce aux fonctions de l'application.</p> <p>Met de <b>Artspira</b>-app kunnen de in de app aangeboden borduurpatronen worden overgebracht naar de machine en kan de functie worden gebruikt om zelf borduurpatronen te tekenen en deze over te brengen naar de machine.</p> <p><b>Artspira (アーツピラ)</b> はアプリ内で簡単にデータの作成ができます。作成したデータをブラウザの無線LAN機能搭載マシンに転送できます。</p>

## Design Database Transfer

Wirelessly transfer an embroidery pattern from your computer to the machine by using the dedicated Windows application (**Design Database Transfer**).

The application can be downloaded from the following URL.

<https://s.brother/cadkb/>

Übertragen Sie mit Hilfe der speziellen Windows-Anwendung (**Design Database Transfer**) Stickmuster drahtlos von Ihrem Computer an die Maschine. Die Anwendung kann von der folgenden URL heruntergeladen werden.

<https://s.brother/cadkb/>

Transférez un motif de broderie via le réseau sans fil de votre ordinateur vers la machine en utilisant l'application Windows dédiée (**Design Database Transfer** (Transfert de Base de données de Motifs)).

Vous pouvez télécharger l'application depuis l'URL suivante.

<https://s.brother/cadkb/>

Breng draadloos een borduurpatroon over van uw computer naar de machine met gebruik van de speciale Windows-toepassing (**Design Database Transfer**).

U kunt de toepassing downloaden vanaf de onderstaande URL.

<https://s.brother/cadkb/>

Trasferire in modalità wireless un ricamo dal computer alla macchina utilizzando l'applicazione Windows dedicata (**Design Database Transfer**).

L'applicazione è scaricabile dall'URL indicato di seguito.

<https://s.brother/cadkb/>

Transfiera de forma inalámbrica un patrón de bordado desde el ordenador a la máquina utilizando la aplicación específica de Windows (**Design Database Transfer**).

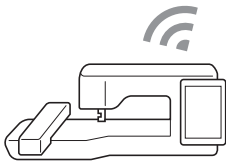
La aplicación puede descargarse desde la siguiente URL.

<https://s.brother/cadkb/>

Windows 専用アプリ (**Design Database Transfer**) を使ってパソコンからミシンへ刺しゅう模様を無線転送することができます。

下記のURL から、アプリをダウンロードすることができます。

<https://s.brother/cadkb/>



## PE-DESIGN

Wirelessly transfer to the machine an embroidery pattern edited with embroidery editing software (**PE-DESIGN version 11 or later**) on a computer. Also, transfer to PE-DESIGN an embroidery pattern edited on the machine.

Übertragen Sie drahtlos ein mit einer Stickeditiersoftware (**PE-DESIGN Version 11 oder höher**) auf einem Computer bearbeitetes Stickmuster an die Maschine. Sie können auch ein auf der Maschine bearbeitetes Stickmuster an PE-DESIGN übertragen.

Trasferire in modalità wireless alla macchina un ricamo creato o modificato con il software (**PE-DESIGN versione 11 o successiva**) su un computer. Inoltre, trasferire a PE-DESIGN un ricamo modificato sulla macchina.

Transférez via le réseau sans fil vers la machine un motif de broderie modifié à l'aide d'un logiciel de broderie (**PE-DESIGN version 11 ou ultérieure**) depuis un ordinateur. Transférez également vers PE-DESIGN un motif de broderie modifié sur la machine.

Transfiera de forma inalámbrica a la máquina un patrón de bordado editado con un programa de edición de bordados (**PE-DESIGN versión 11 o posterior**) en un ordenador. Igualmente, transfiera a PE-DESIGN un patrón de bordado editado en la máquina.

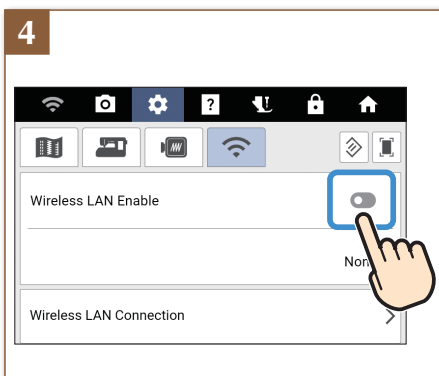
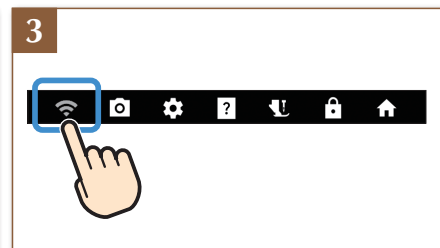
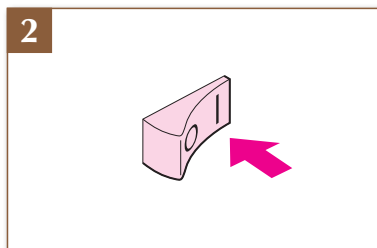
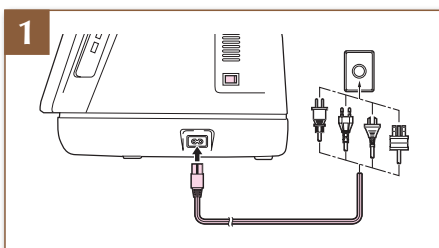
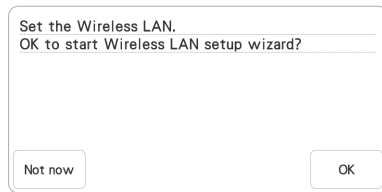
Breng draadloos een borduurpatroon over naar de machine dat is bewerkt in borduurbewerkingssoftware (**PE-DESIGN versie 11 of hoger**) op een computer. Eveneens is het mogelijk om "op de machine bewerkte borduurpatronen" over te brengen naar PE-DESIGN.

刺しゅうデータ作成ソフトウェア (**刺しゅうPRO11 およびそれ以降のバージョン**) で編集された刺しゅう模様をパソコンからミシンに無線転送できます。また、ミシンで編集した刺しゅう模様を刺しゅうPRO に転送できます。

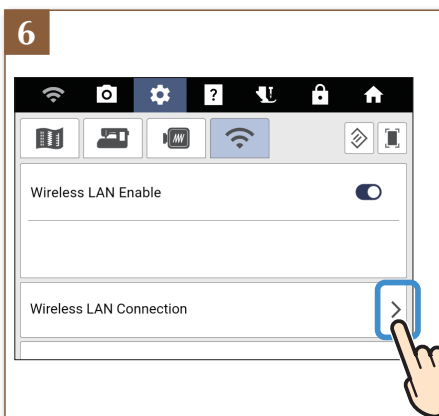
# Wireless Network Connection Verbindung per Wireless-LAN Connexion au réseau sans fil Draadloze netwerkverbinding Connessione di rete wireless Conexión de red inalámbrica 無線 LAN 接続



- When you first turn on the machine, the following message about a wireless LAN connection appears. To set up a connection, touch , and then continue with step 7.
- Wanneer u de machine de eerste keer inschakelt, wordt het volgende bericht over een WLAN Draadloze verbinding weergegeven. Druk op  als u een verbinding wilt instellen en ga vervolgens door met stap 7.
- 初めて本機の電源を入ると、無線LAN接続に関する下記のメッセージが表示されます。設定をする場合は  を押し、手順 7 に進んでください。
- Beim ersten Einschalten der Maschine wird die folgende Meldung bezüglich einer Verbindung per Wireless-LAN angezeigt. Berühren Sie , um eine Verbindung einzurichten. Befolgen Sie dann Schritt 7.
- Alla prima accensione della macchina, viene visualizzato il seguente messaggio relativo a una connessione LAN wireless. Per configurare una connessione, toccare  e continuare con il passaggio 7.
- Quand vous mettez la machine sous tension pour la première fois, le message suivant apparaît à propos d'une connexion au réseau local LAN sans fil. Pour configurer une connexion, touchez , puis passez à l'étape 7.
- Cuando se activa la máquina por primera vez, se muestra el siguiente mensaje acerca de una conexión de LAN inalámbrica. Para establecer una conexión, toque  y continúe con el paso 7.

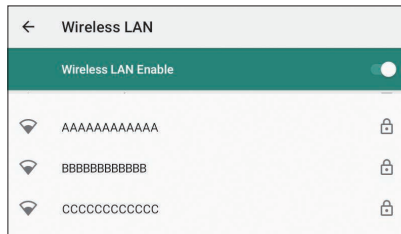


5 Find your security information (SSID and network key) and note it.  
 Suchen Sie ihre Sicherheitsinformationen (SSID und Netzwerkschlüssel) heraus und notieren Sie sie.  
 Recherchez vos informations de sécurité (SSID et clé réseau) et notez-les.  
 Zoek uw beveiligingsgegevens (SSID en netwerksleutel) op en noteer deze.  
 Trovare le informazioni di sicurezza (nome SSID e chiave di rete) e annotarle.  
 Busque su información de seguridad (SSID y clave de red) y anótela.  
 お使いのセキュリティー情報 (SSIDとネットワークキー)を確認し、書きとめます。



6 Touch > beside [Wireless LAN Connection].  
 Berühren Sie > neben [Wireless-LAN-Verbindung].  
 Appuyez sur > à côté de [Connexion au réseau local LAN sans fil].  
 Druk op > naast [Draadloze verbinding (WLAN)].  
 Toccare > accanto a [Connessione LAN wireless].  
 Toque > junto a [Conexión de LAN inalámbrica].  
 [無線LAN接続]の横にある>を押します。

7



Select the SSID that was noted in step 5.

Wählen Sie die SSID aus, die Sie sich in Schritt 5 notiert haben.

Sélectionnez le SSID que vous avez noté à l'étape 5.

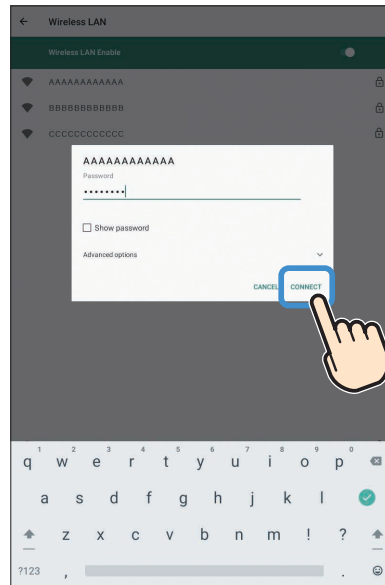
Selecteer de SSID die u hebt genoteerd bij stap 5.

Selezionare il nome SSID annotato al passaggio 5.

Seleccione el SSID que se ha anotado en el paso 5.

手順 5 で書きとめたSSIDを押します。

8



Enter the password (network key) that was noted, and then touch [CONNECT].

Geben Sie das notierte Passwort (Netzwerkschlüssel) ein und tippen Sie dann auf [VERBINDEN].

Saisissez le mot de passe (clé réseau) que vous avez notée, puis appuyez sur [SE CONNECTER].

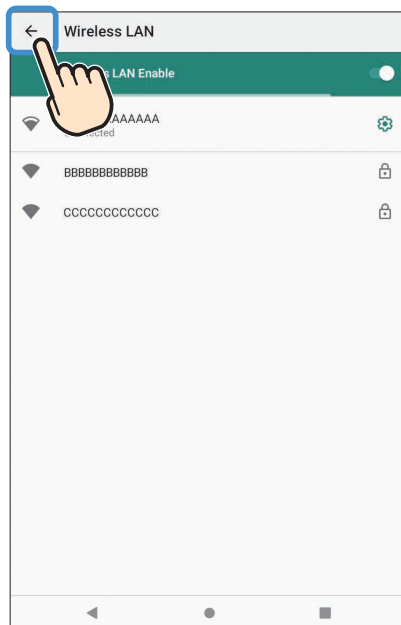
Voer het wachtwoord (netwerksleutel) in die u hebt genoteerd en tik vervolgens op [VERBINDEN].

Inserire la password (chiave di rete) che è stata annotata e premere [CONNETTI].

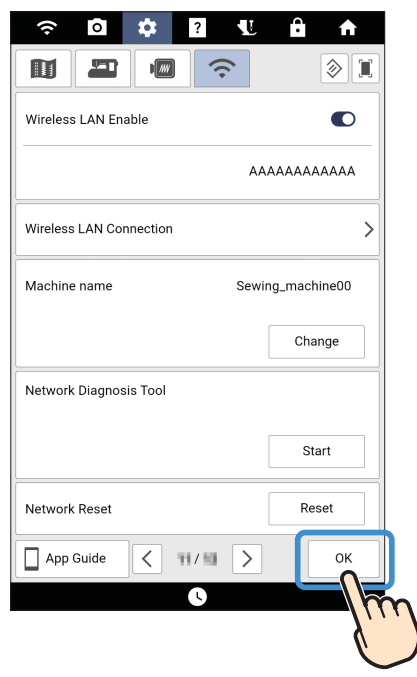
Seleccione la contraseña (clave de red) que se ha anotado y toque [CONECTAR].

書きとめたパスワード (ネットワークキー)を入力して、[接続]を押します。

9



10





# Winding the Bobbin

## Bobinage de la canette

### Avvolgimento della spolina

#### 下糸を巻く

# Aufspulen des Unterfadens

## Spoel opwinden

### Devanado de la bobina

Follow the numbered steps in the following sections in order. Refer to the operation manual for detailed instruction.

Führen Sie die nummerierten Schritte in den folgenden Abschnitten in der angegebenen Reihenfolge durch. Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Exécutez dans l'ordre les étapes numérotées indiquées dans les sections suivantes. Consultez le manuel d'instructions pour des procédures détaillées.

Voer de genummerde stappen in de volgende gedeelten uit in de juiste volgorde. In de Bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.

Seguire i passaggi numerati, in ordine, nelle sezioni seguenti. Per le istruzioni dettagliate, consultare il manuale di istruzioni.

Siga los pasos numerados de las siguientes secciones en orden. Para obtener instrucciones detalladas, consulte el manual de instrucciones. 記載の手順に従って操作してください。詳しい手順については取扱説明書を参照してください。

Use the plastic bobbin that comes with this machine or bobbins of the same type. Bobbin included with the machine is a Class 15 type bobbin.

Verwenden Sie die Kunststoffspule, die mit dieser Maschine geliefert wird, oder Spulen vom gleichen Typ. Die mit der Maschine gelieferte Spule ist eine Spule der Klasse 15.

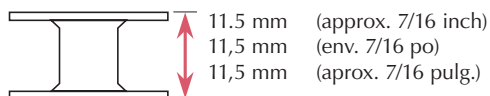
Utilisez la canette en plastique fournie avec cette machine ou des canettes du même type. La canette fournie avec la machine est de type Classe 15.

Gebruik de plastic spoel die is meegeleverd met deze machine of spoelen van hetzelfde type. Het spoeltype dat met de machine wordt meegeleverd, is een klasse 15-type.

Utilizzare la spolina di plastica in dotazione con la macchina o spoline dello stesso tipo. La spolina in dotazione con la macchina è del tipo Classe 15.

Utilice la bobina de plástico suministrada con esta máquina o bobinas del mismo tipo. La bobina incluida con la máquina es de la Clase 15.

付属のボビンは本機純正品です。必ず純正ボビンをご使用ください。



**Using the Supplemental Spool Pin**

You can wind the bobbin during sewing.

**Verwendung des zusätzlichen Garnrollenstifts**

Sie können den Unterfaden während des Nähens aufspulen.

**Utilisation du porte-bobine supplémentaire**

Vous pouvez bobiner la canette pendant la couture.

**Gebruik van de klospen**

U kunt de spoel opwinden tijdens het naaien en borduren.

**Utilizzo del portarocchetto supplementare**

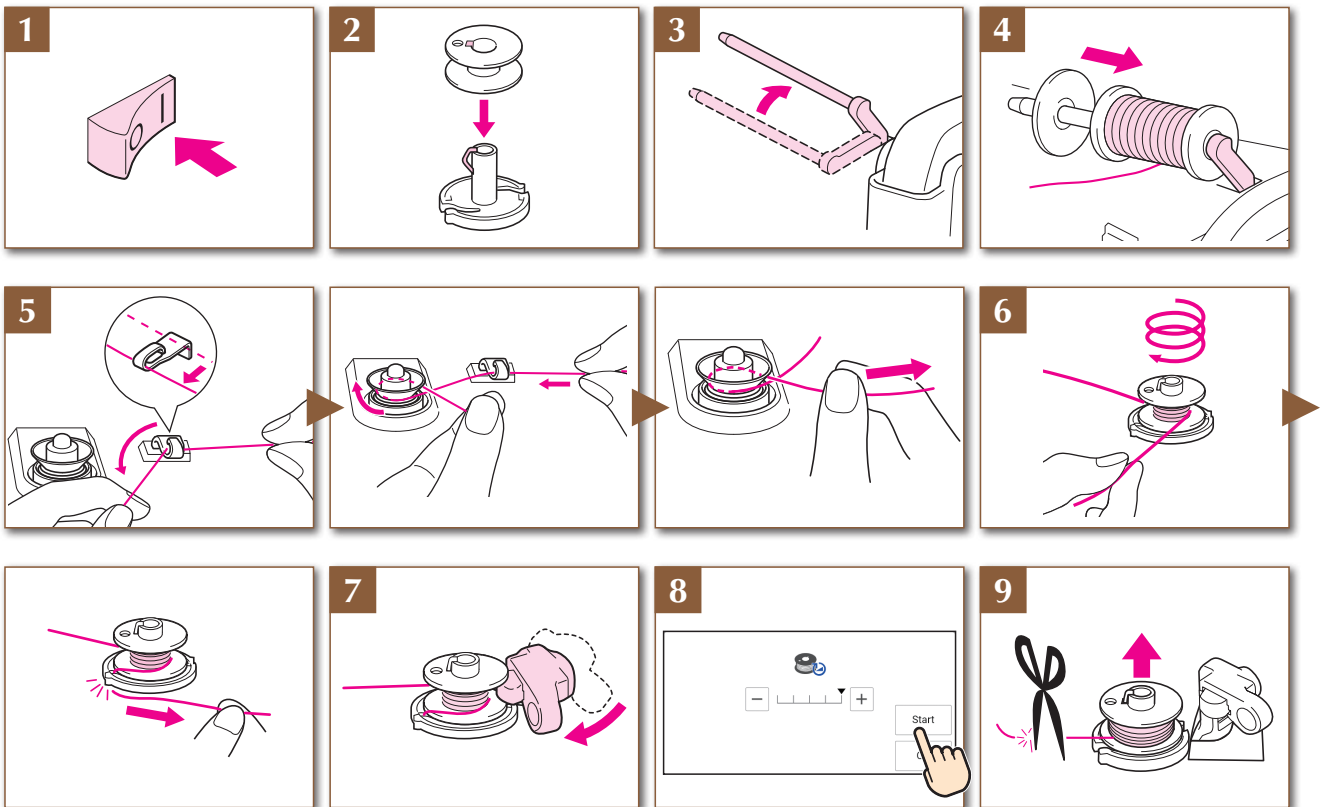
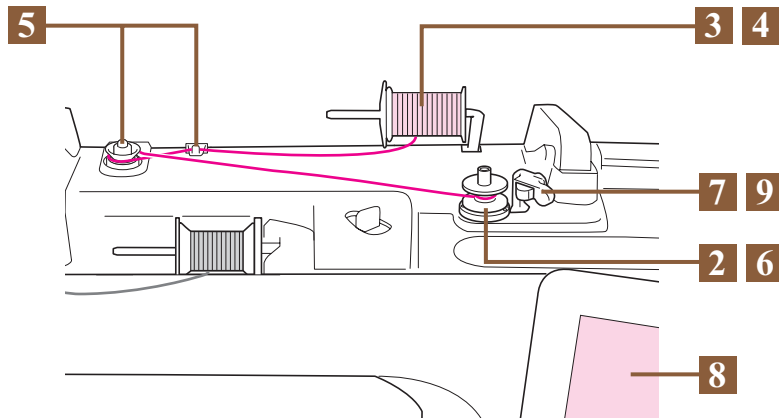
È possibile avvolgere la spolina durante la cucitura.

**Uso del portacarrete supplementario**

Puede devanar la bobina mientras está cosiendo.

**補助糸たて棒を使用する**

縫製中に下糸を巻くことができます。



### ✂ Using the Spool Pin

You can use the main spool pin to wind the bobbin before sewing.

### ✂ Verwendung des Garnrollenstifts

Mit dem Hauptgarnrollenstift können Sie vor dem Nähen den Unterfaden aufspulen.

### ✂ Utilisation du porte-bobine

Vous pouvez bobiner la canette avant de broder à l'aide du porte-bobine principal.

### ✂ Gebruik van de kloppen

Voordat u gaat naaien kunt u met de hoofdkloppen de spoel opwinden.

### ✂ Utilizzo del portarocchetto

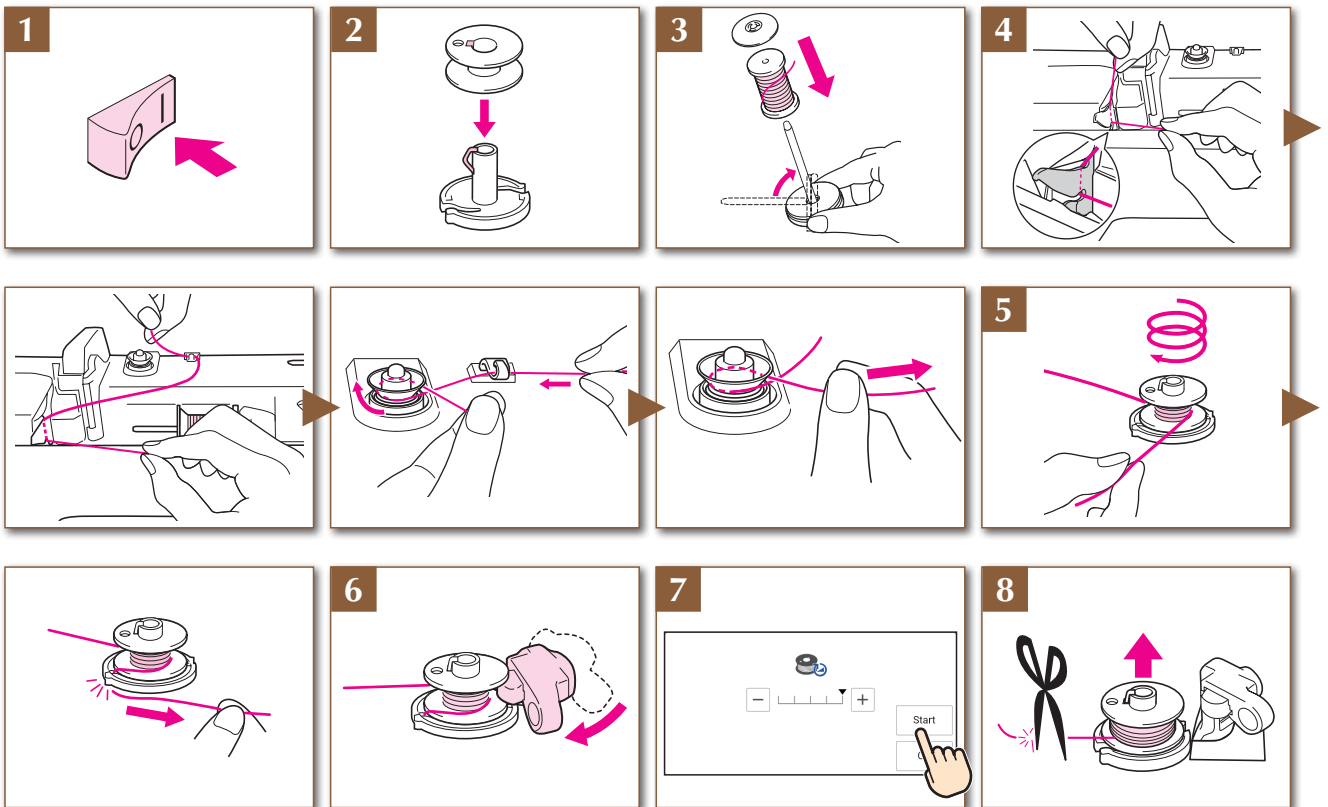
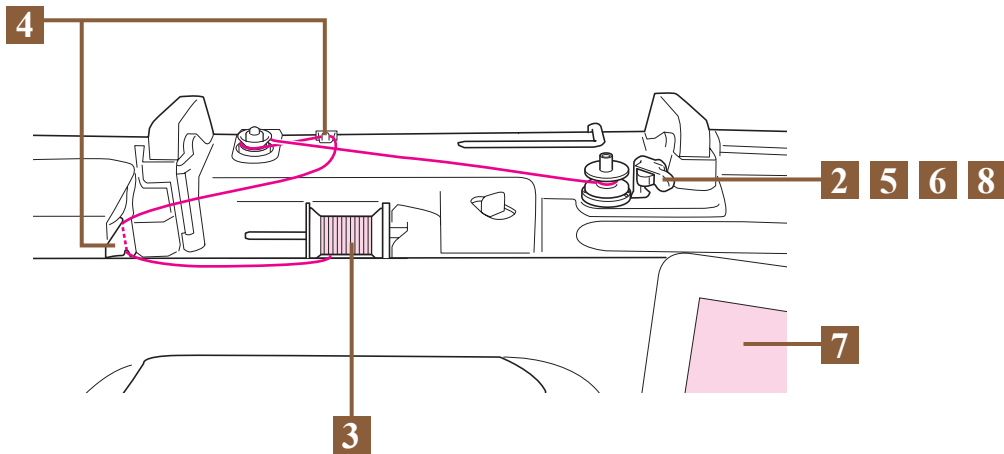
È possibile utilizzare il portarocchetto principale per avvolgere la spolina prima di cucire.

### ✂ Uso del portacarrete

Puede utilizar el portacarrete principal para devanar la bobina antes de coser.

### ✂ 糸たて棒を使用する

縫製前に下糸を巻きます。



# Setting the Bobbin

## Mise en place de la canette

## Inserimento della spolina

## 下糸をセットする

# Einsetzen der Spule

## Aanbrengen van het spoeltje

## Colocación de la bobina

Refer to the Operation Manual for detailed instructions.

In de Bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.

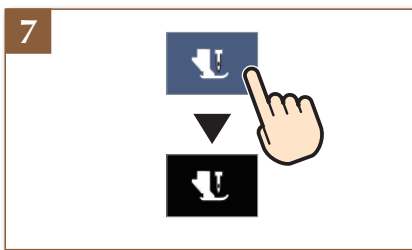
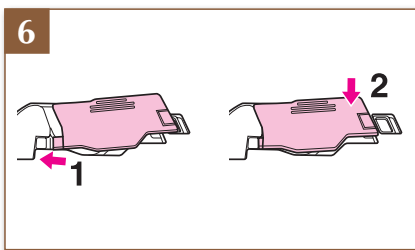
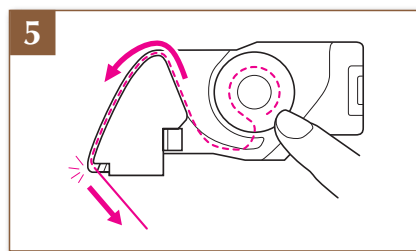
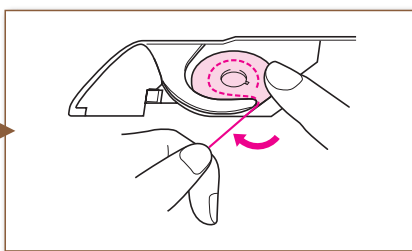
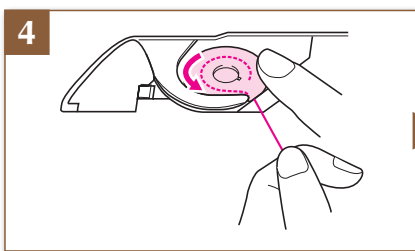
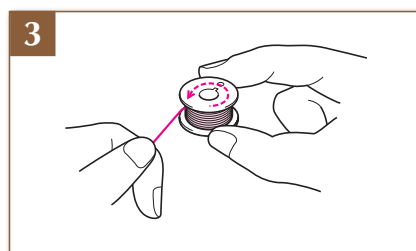
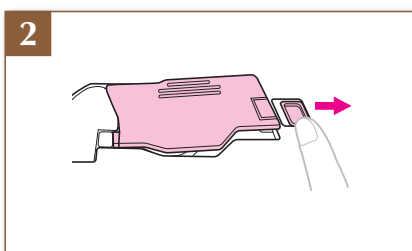
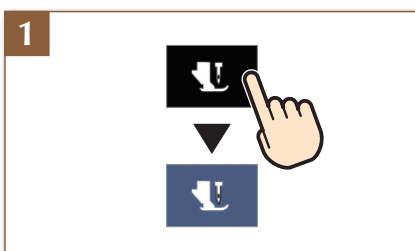
詳しい手順については取扱説明書を参照してください。

Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Per le istruzioni dettagliate, consultare il manuale di istruzioni.

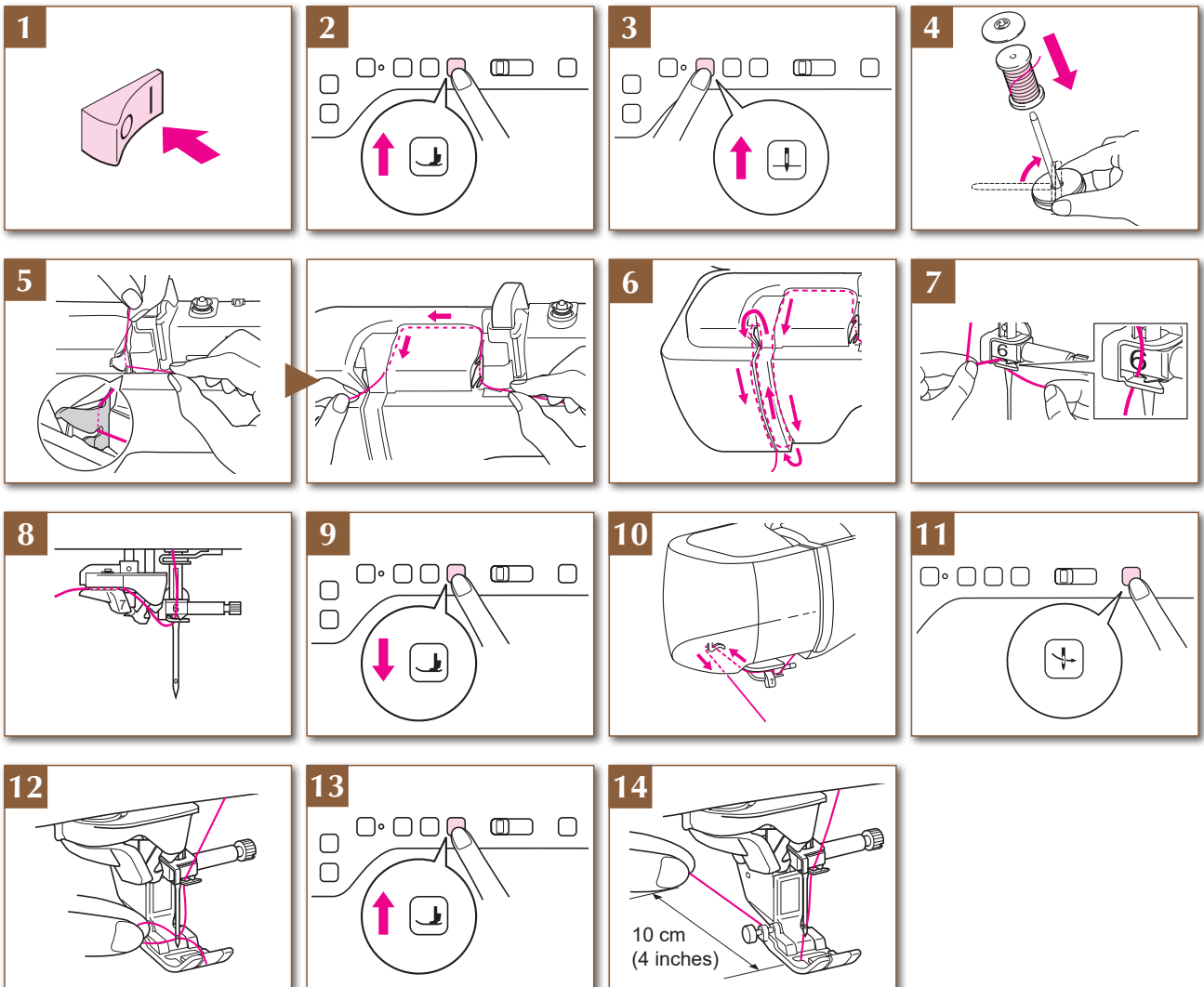
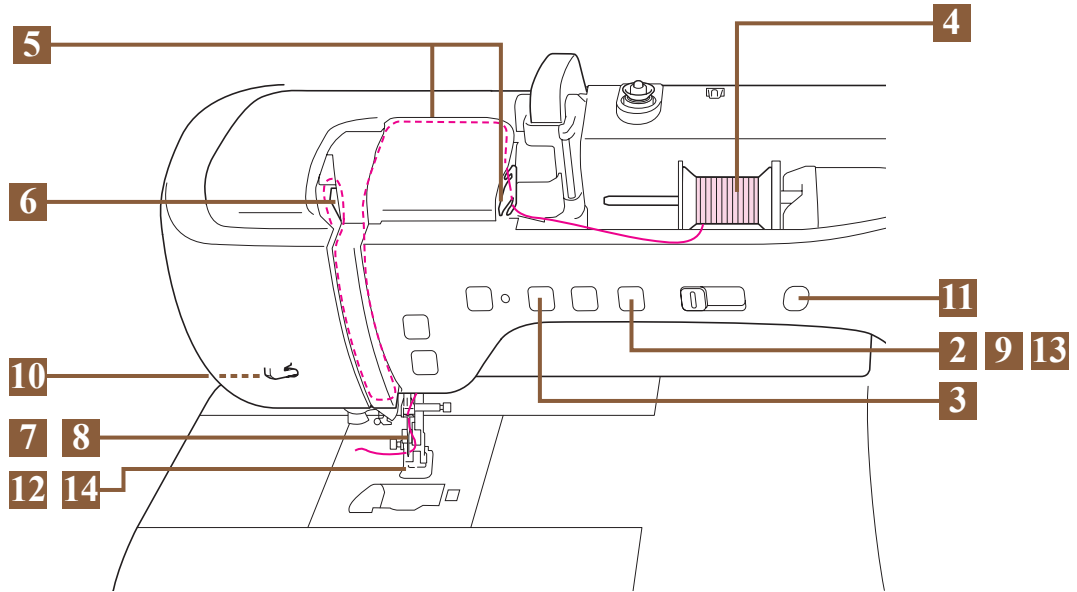
Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées.

Consulte las instrucciones detalladas en el manual de instrucciones.



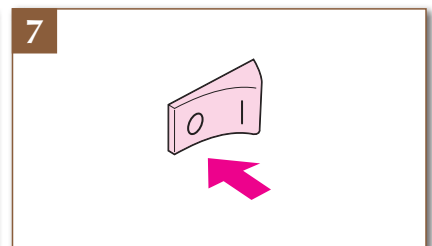
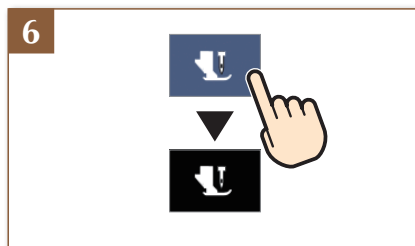
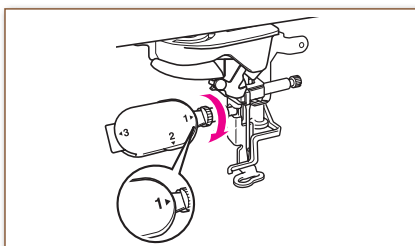
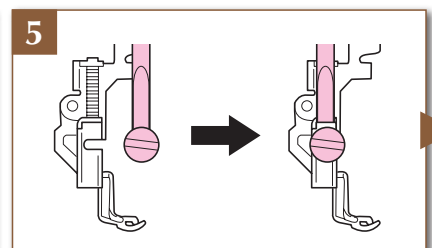
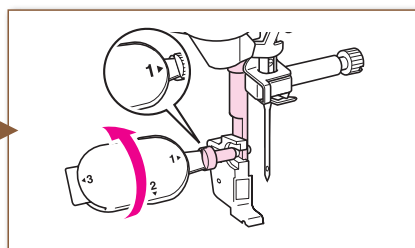
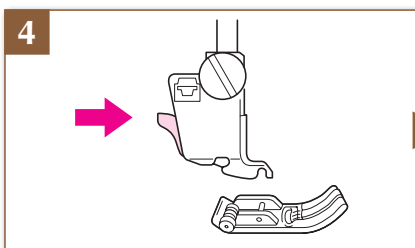
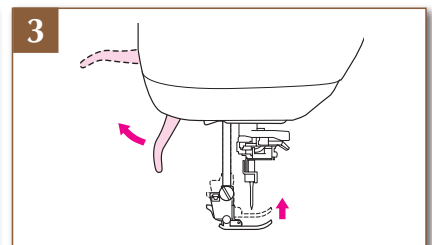
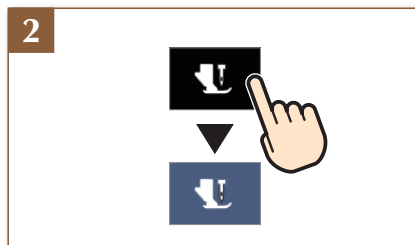
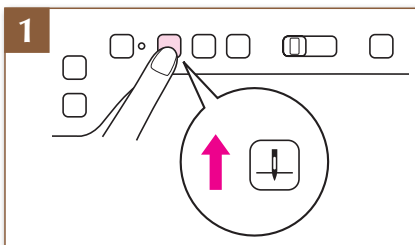
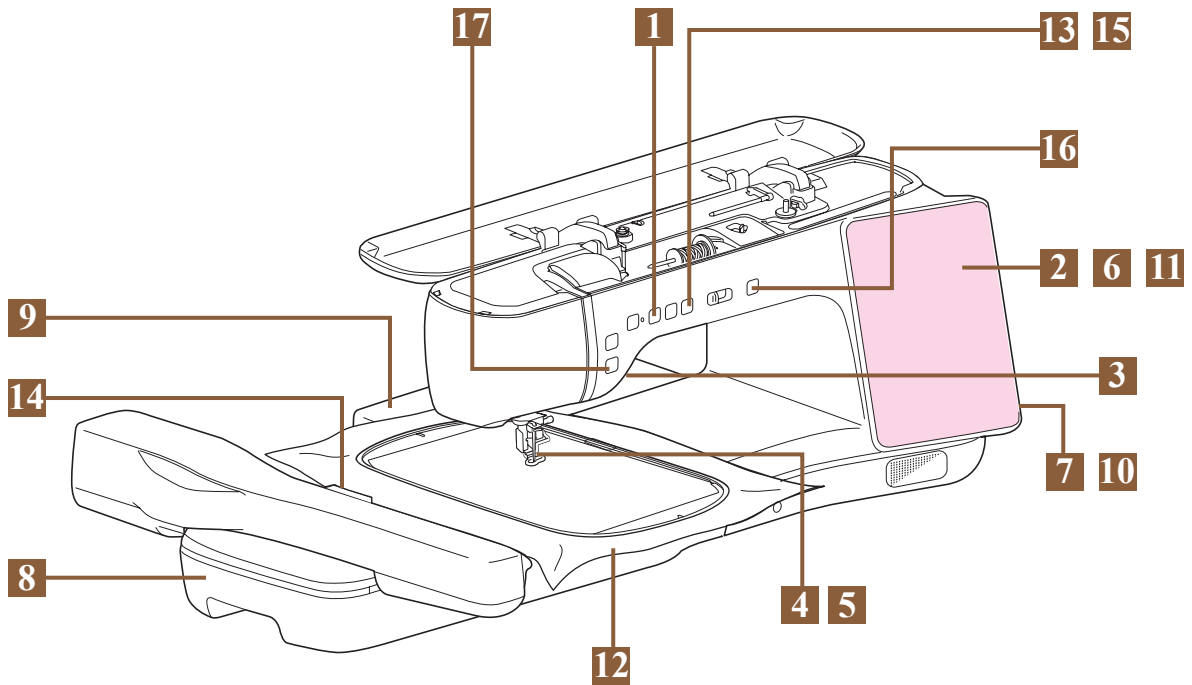
Upper Threading  
 Enfilage supérieur  
 Infilatura superiore  
 上糸通し

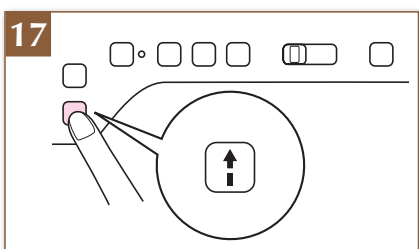
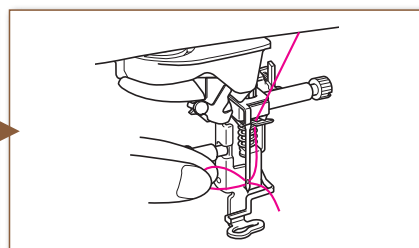
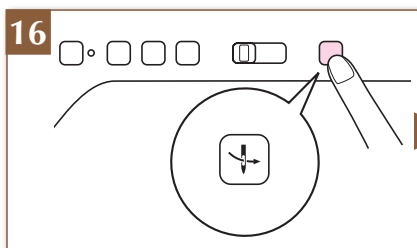
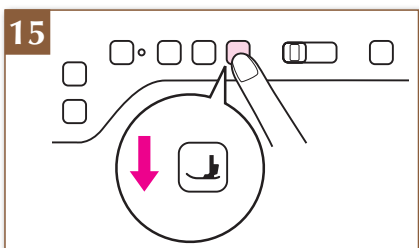
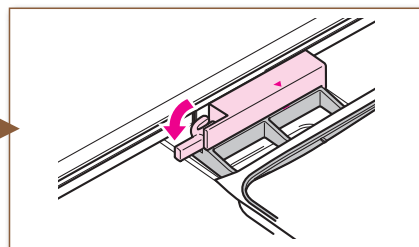
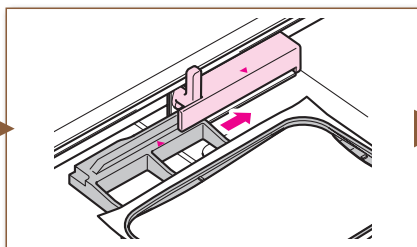
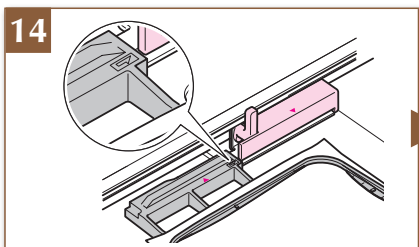
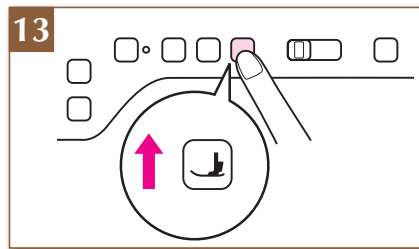
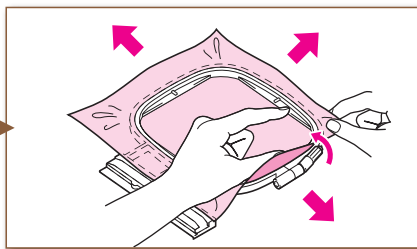
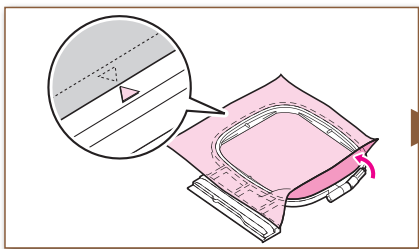
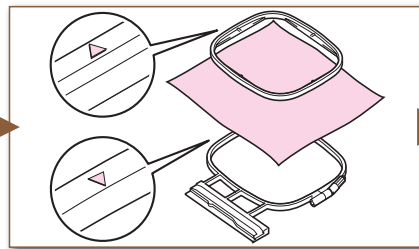
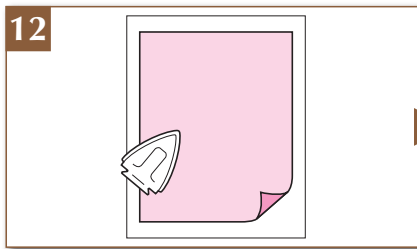
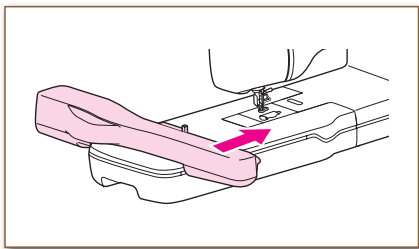
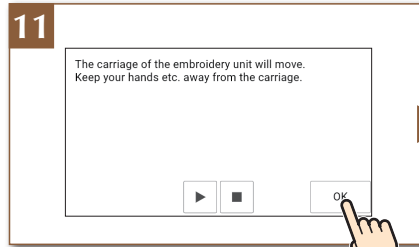
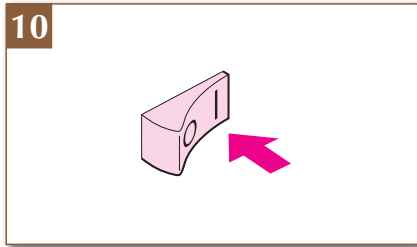
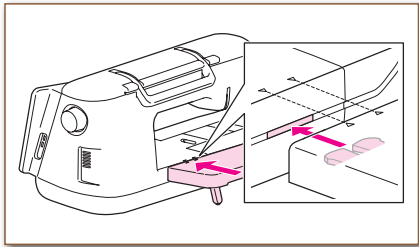
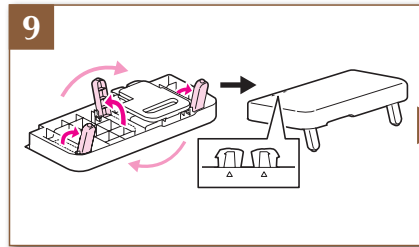
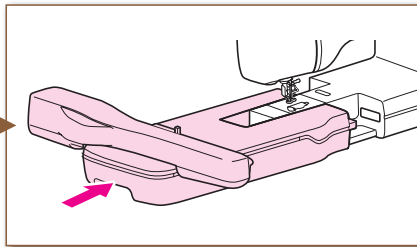
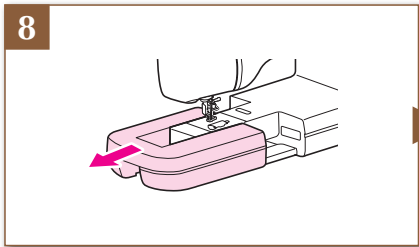
Einfädeln des Oberfadens  
 Inrijgen van de bovendraad  
 Hilo superior



Preparing to Embroider  
 Préparation de la broderie  
 Preparativi per il ricamo  
 刺しゅうの準備

Vorbereitung zum Sticken  
 Voorbereidingen voor borduren  
 Preparativos para bordar





# Care and Maintenance

## Entretien et maintenance

### Cura e manutenzione

#### お手入れのしかた

# Pflege und Wartung

## Verzorging en onderhoud

### Cuidados y mantenimiento

## ⚠ CAUTION

- Be sure to unplug the machine before cleaning it. Otherwise, injury may result.

### ✿ Restrictions on oiling

In order to prevent damaging this machine, it must not be oiled by the user. This machine was manufactured with the necessary amount of oil applied to ensure correct operation, making periodic oiling unnecessary.

If problems occur, such as difficulty turning the handwheel or an unusual noise, immediately stop using the machine, and contact your authorized Brother dealer or the nearest Brother authorized service center.

### ✿ Cleaning the LCD Screen

If the surface of the LCD is dirty, lightly wipe it with a soft dry cloth.

### 📄 Memo

- Occasionally, condensation may form on the LCD screen or it may become fogged up; however, this is not a malfunction. After a while, the cloudiness will disappear.

## ⚠ VORSICHT

- Ziehen Sie vor der Reinigung der Maschine immer das Netzkabel aus der Steckdose. Es könnte sonst zu Verletzungen kommen.

### ✿ Einschränkungen beim Ölen

Um Beschädigungen an dieser Maschine zu vermeiden, darf sie vom Benutzer nicht geölt werden. Bei der Herstellung dieser Maschine wurde die erforderliche Ölmenge bereits verwendet, um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen. Regelmäßiges Ölen ist daher nicht erforderlich.

Wenn Probleme auftreten, wie z. B. ein schwergängiges Handrad oder ungewöhnliche Geräusentwicklung, benutzen Sie die Maschine nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Brother- Vertragshändler oder die nächste Brother- Vertragsreparaturwerkstatt.

### ✿ Reinigen des LCD-Bildschirms

Wenn die Oberfläche des LCD-Bildschirms verschmutzt ist, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab.





### 📄 Anmerkung

- Von Zeit zu Zeit kann es vorkommen, dass sich der LCD-Bildschirm beschlägt; das ist jedoch keine Fehlfunktion. Nach kurzer Zeit löst sich das Kondensat auf.

### ✿ Cleaning the Machine Casing

When wiping dirt off the machine, firmly wring a soft cloth soaked in (lukewarm) water. After cleaning the machine, dry it with a soft, dry cloth.





### ✿ TROUBLESHOOTING

Problem, Cause/Solution
<b>Machine does not operate.</b>  All keys and buttons have been locked by  . • Touch  to unlock all keys and buttons.
<b>Nothing appears in the LCD.</b>  Main power switch is not turned on. • Turn the main power to ON.  The plug of the power cord is not inserted into an electrical outlet. • Insert the plug of the power cord into an electrical outlet.
<b>Nothing happens, even if the LCD display is touched.</b>  The screen has been locked. • Touch either of the following keys to unlock the screen.  

### ✿ Reinigen des Nähmaschinengehäuses

Wenn Sie Schmutz von der Maschine abwischen möchten, benutzen Sie dazu ein weiches Tuch, das Sie in lauwarmes Wasser getaucht und kräftig ausgewrungen haben. Trocknen Sie die Maschine nach der Reinigung mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

### ✿ FEHLERDIAGNOSE

Problem, Ursache/Lösung
<b>Maschine läuft nicht an.</b>  Alle Tasten wurden mit  gesperrt. • Berühren Sie  , um alle Tasten zu entriegeln.
<b>Auf dem LCD-Bildschirm ist nichts zu sehen.</b>  Der Netzschalter ist nicht eingeschaltet. • Schalten Sie den Netzschalter ein.  Der Stecker des Netzkabels ist nicht in eine Steckdose eingesteckt. • Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
<b>Keine Funktion, auch nicht bei Berühren der LCD-Anzeige</b>  Der Bildschirm ist gesperrt. • Berühren Sie eine der folgenden Tasten, um den Bildschirm zu entsperren.  



## **ATTENTION**

- Veuillez à débrancher le cordon d'alimentation de la machine avant de la nettoyer. Sinon, vous risquez de vous blesser.

### **Restrictions en matière d'application d'huile**

Pour éviter de l'endommager, la machine ne doit pas être huilée par l'utilisateur. Lors de la fabrication de cette machine, la quantité d'huile nécessaire a été appliquée afin de garantir un fonctionnement correct et éviter d'avoir à appliquer régulièrement de l'huile.

En cas de problème, par exemple des difficultés à tourner le volant ou un bruit inhabituel, cessez immédiatement d'utiliser la machine et contactez votre revendeur Brother agréé ou le centre de service Brother agréé le plus proche.

### **Nettoyage de l'écran à cristaux liquides**

Si la surface de l'écran à cristaux liquides est sale, frottez-la légèrement à l'aide d'un chiffon doux et sec.

#### **Mémo**

- Il peut arriver que de la condensation se forme sur l'écran à cristaux liquides, ou qu'il s'embue. Ceci n'est pas signe de dysfonctionnement. La buée se dissipe au bout d'un moment.

## **VOORZICHTIG**

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de naaimachine reinigt. Anders kunt u letsel oplopen.

### **Beperkingen op smeren**

Om beschadiging van de machine te voorkomen mag deze machine niet worden gesmeerd door de gebruiker. De machine is vervaardigd met de juiste hoeveelheid olie om goed te functioneren. Het is niet nodig om deze periodiek te smeren. Als er zich problemen voordoen - het handwiel draait bijvoorbeeld moeilijk of u hoort een ongewoon geluid - stop dan met het gebruiken van de machine en neem contact op met uw erkende Brother-dealer.

### **LCD-display reinigen**

Als de display vuil is, veeg de display dan licht af met een zachte, droge doek.

#### **Memo**

- Er kan condensvorming optreden op de display, of deze kan beslaan. Dit is geen storing. Na een tijd verdwijnt het condens.

### **Nettoyage du capot de la machine**


Pour essuyer la saleté de la machine, essorez fermement un chiffon doux imbibé d'eau (tiède). Après avoir nettoyé la machine, essuyez-la avec un chiffon doux et sec.

### **DÉPANNAGE**

#### **Problème, Cause / Solution**

##### **La machine ne fonctionne pas.**

Toutes les touches et tous les boutons ont été verrouillés par le biais de .

- Appuyez sur  pour déverrouiller toutes les touches et tous les boutons.

##### **Aucune information ne s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.**

La machine n'est pas sous tension.



- Mettez la machine sous tension.

La fiche du cordon d'alimentation n'est pas insérée dans une prise électrique.

- Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise électrique.

##### **Rien ne se passe, même si vous appuyez sur l'écran à cristaux liquides.**

L'écran a été verrouillé.

- Appuyez sur l'une des touches suivantes pour déverrouiller l'écran.  

### **Buitenkant van de machine reinigen**


Wanneer u vuil van de machine wilt afvegen, wring dan een zachte doek goed uit nadat u deze hebt natgemaakt in (lauw) water. Na reiniging van de machine maakt u deze droog met een zachte, droge doek.

### **PROBLEEMOPLOSSING**

#### **Probleem, Oorzaak/Oplossing**

##### **Machine werkt niet.**

Alle toetsen zijn vergrendeld door .

- Druk op  om alle toetsen en bedieningstoetsen te ontgrendelen.

##### **Er wordt niets op het LCD-scherm weergegeven.**

De hoofdschakelaar staat niet aan.

- Zet de hoofdschakelaar aan.

De stekker van het netsnoer zit niet in het stopcontact.

- Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.

##### **Er gebeurt niets, zelfs niet als u op het LCDscherm drukt.**

Het scherm is vergrendeld.

- Druk op een van de volgende toetsen om het scherm te ontgrendelen.  

## **ATTENZIONE**

- Assicurarsi di scollegare la macchina dalla presa di corrente prima di pulirla. In caso contrario, si possono subire lesioni personali.

### **Limitazioni alla lubrificazione**

Per evitare di danneggiarla, la macchina non deve essere lubrificata dall'utente. La macchina è stata fabbricata applicando già la quantità di olio necessaria ad assicurare il corretto funzionamento, eliminando così la necessità di procedere alla lubrificazione periodica.

Se si riscontrano problemi, come difficoltà di rotazione del volantino o rumori anomali, interrompere immediatamente l'uso della macchina e contattare il proprio rivenditore Brother autorizzato o il più vicino centro di assistenza Brother autorizzato.

### **Pulizia del display LCD**

Se la superficie del display è sporca, pulirla delicatamente con un panno morbido e asciutto.

### **Promemoria**

- Talvolta si può formare un po' di condensa sul display LCD o uno strato opaco; tuttavia, ciò non è indice di funzionamento difettoso. Dopo pochi minuti la patina opaca scompare.

## **AVISO**

- Asegúrese de desenchufar la máquina antes de limpiarla. De otra manera, podría provocar lesiones.

### **Restricciones al lubricar la máquina**

Para evitar que se averíe la máquina, no debe ser lubricada por el usuario.

Esta máquina se ha fabricado con la cantidad necesaria de aceite lubricante ya aplicada para garantizar así un funcionamiento correcto, lo que hace que la lubricación periódica sea innecesaria. Si se producen problemas, como dificultades para girar la polea o ruidos anormales, deje de utilizar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor Brother autorizado o con el servicio de reparaciones Brother autorizado más cercano.

### **Limpeza de la pantalla LCD**

Si la pantalla LCD está sucia, límpiela con un paño seco suave.

### **Recuerde**

- Ocasionalmente, puede formarse condensación en la pantalla LCD o puede empañarse; sin embargo, esto no es una avería. Transcurridos unos instantes, el empañamiento desaparecerá.



### **Pulizia del corpo della macchina**

Quando si pulisce la macchina, usare un panno bagnato in acqua (tiepida) e ben strizzato. Dopo aver pulito la macchina, asciugarla con un panno morbido e asciutto.

### **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

#### **Problema, Causa/Soluzione**

##### **La macchina non funziona.**

- Tutti i tasti e i pulsanti sono stati bloccati da .
- Toccare  per sbloccare tutti i tasti e i pulsanti.

##### **Il display LCD non visualizza nulla.**

- L'interruttore generale non è acceso.
- Accendere l'interruttore generale della macchina.
- La spina del cavo di alimentazione non è inserita in una presa elettrica.
- Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa elettrica.

##### **Non accade nulla anche se si tocca il display LCD.**

- Lo schermo è bloccato.
- Toccare uno dei tasti seguenti per sbloccare lo schermo.





### **Limpeza de la carcasa de la máquina**

Para limpiar la suciedad de la máquina, escurra bien un paño suave empapado en agua (tibia). Después de limpiar la máquina, séquela con un paño suave y seco.

### **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

#### **Problema, Causa/Solución**

##### **La máquina no funciona.**

- Todas las teclas y los botones están bloqueados por .
- Toque  para desbloquear todas las teclas y botones.

##### **No se ve nada en la pantalla LCD.**

- El interruptor de alimentación no está en la posición de encendido.
- Encienda la máquina de coser.
- El enchufe del cable de alimentación no está conectado a una toma de corriente.
- Conecte el enchufe del cable de alimentación a una toma de corriente.

##### **No ocurre nada incluso si se pulsa la pantalla LCD.**

- La pantalla se ha bloqueado.
- Toque una de las teclas siguientes para desbloquear la pantalla.



## ⚠ 注意

- ミシンの掃除は、必ず電源プラグをコンセントから抜いてから行ってください。けがまたは感電の原因となります。

### ✿ 注油に関して

故障の原因となるため、お客様ご自身による本製品への注油は行わないでください。本製品の動作に必要な油はあらかじめ十分に塗布されて出荷されていますので、定期的注油する必要はありません。

万一、プーリーを回すと重い、異常な音がするなどの症状が発生した場合は、ただちに使用をやめて、お買い上げの販売店、または「お客様相談室（ミシン119番）」にご相談ください。

### ✿ 液晶画面の汚れの掃除

画面が汚れた場合は、乾いたやわらかい布などで軽くふき取ってください。

### 📄 お知らせ

- 液晶画面が結露したり、曇ったりする場合がありますが、故障ではありません。しばらくすると、結露や曇りはなくなります。

### ✿ ミシンの汚れの掃除

本製品の汚れをふき取るときは、水かぬるま湯を含ませた、やわらかい布を固く絞ってふいてください。ふいた後は、乾いたやわらかい布で水分をふき取ってください。

### ✿ こんなときは

#### 症状、原因（対処）

##### ミシンの操作ができない。

すべてのキーとスイッチが  でロックされている。

-  を押して、すべてのキーと操作スイッチのロックを解除します。

##### 液晶画面に何も表示しない。

電源スイッチが入っていない。


- 電源スイッチを入れます。

電源プラグがコンセントに差し込まれていない。

- 電源プラグをコンセントに差し込みます。

##### 液晶画面を押しても、反応しない。

画面がロックされている。

- 次のいずれかのキーを押して、画面ロックを解除します。  

## Cleaning the Race

## Nettoyage de la coursière

## Pulizia della guida del crochet

## かまの掃除

## Reinigen des Greifergehäuses

## Grijper reinigen

## Limpiar la guía

### ⚠ CAUTION

- Be sure to unplug the machine before cleaning it. Otherwise, injury may result.

### ⚠ VORSICHT

- Ziehen Sie vor der Reinigung der Maschine immer das Netzkabel aus der Steckdose. Es könnte sonst zu Verletzungen kommen.

### ⚠ ATTENTION

- Veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la machine avant de la nettoyer. Sinon, vous risquez de vous blesser.

### ⚠ VOORZICHTIG

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de naaimachine reinigt. Anders kunt u letsel oplopen.

### ⚠ ATTENZIONE

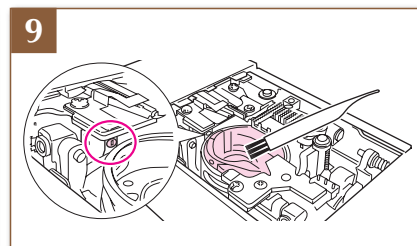
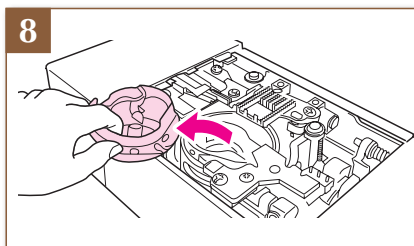
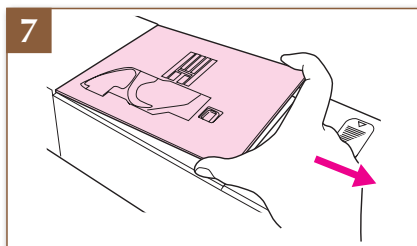
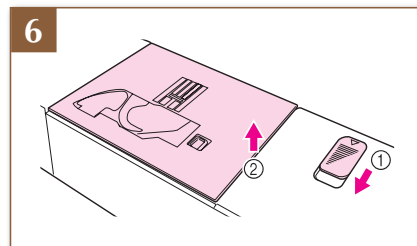
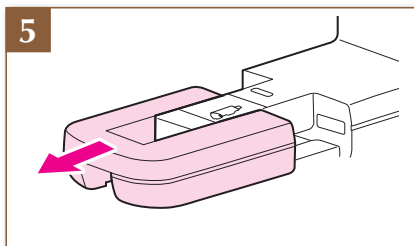
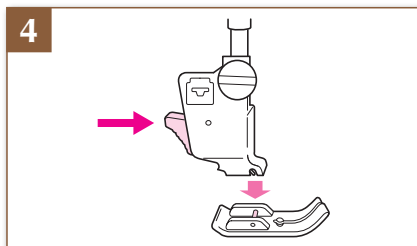
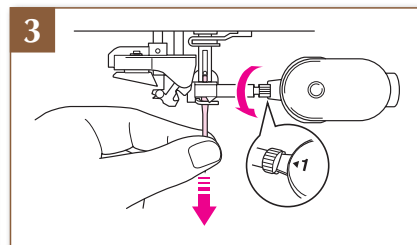
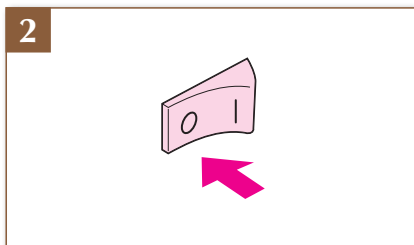
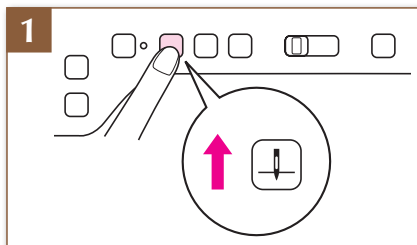
- Assicurarsi di scollegare la macchina dalla presa di corrente prima di pulirla. In caso contrario, si possono subire lesioni personali.

### ⚠ AVISO

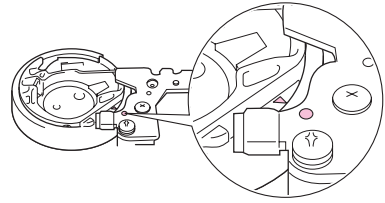
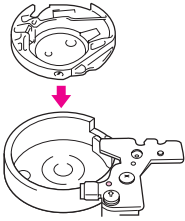
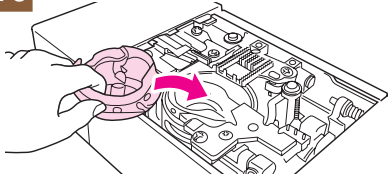
- Asegúrese de desenchufar la máquina antes de limpiarla. De otra manera, podría provocar lesiones.

### ⚠ 注意

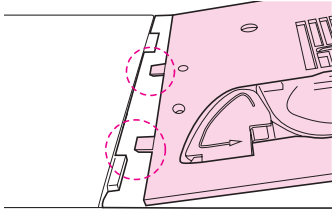
- ミシンの掃除は、必ず電源プラグをコンセントから抜いてから行ってください。けがまたは感電の原因となります。



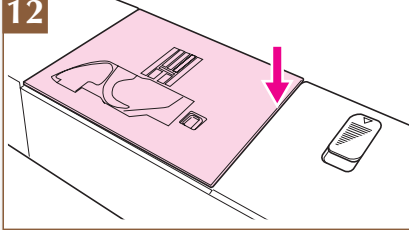
10



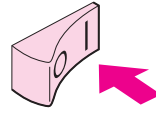
11



12

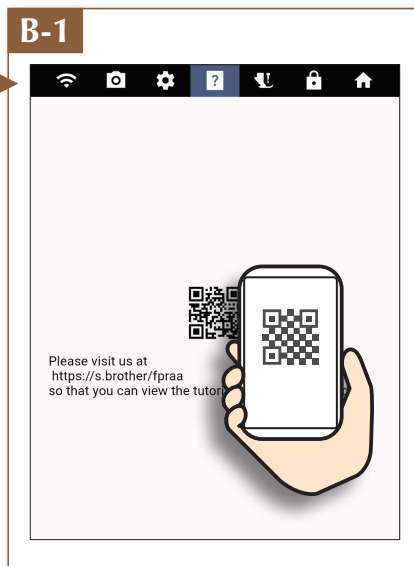
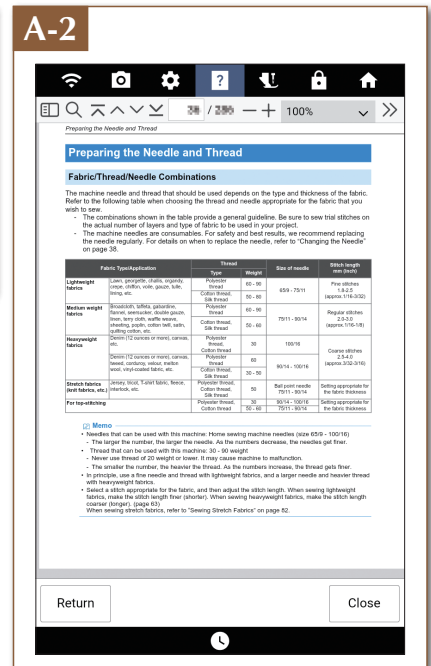
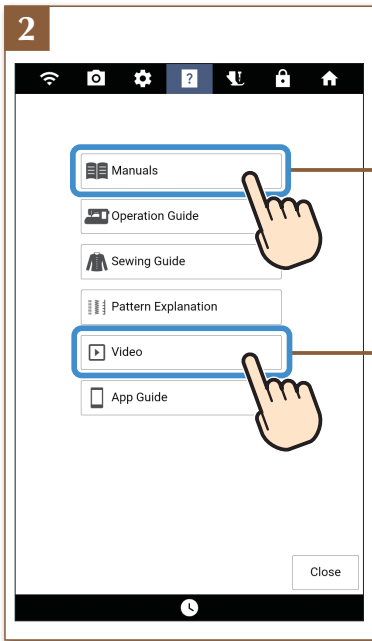
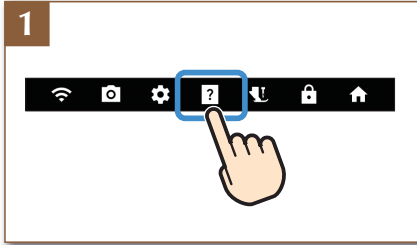


13



Viewing Manuals and Instructional videos  
 Visualisation des manuels et des vidéos d'instructions  
 Visualizzazione di manuali e video di istruzioni  
 取扱説明書と使い方動画のみかた

Aufrufen von Bedienungsanleitungen und Videoanleitungen  
 Handleidingen en instructievideo's weergeven  
 Visualización de manuales y vídeos de instrucciones



- The latest manuals and the tutorial videos are available at Brother Support website.
- Aktuelle Handbücher und die Tutorial-Videos finden Sie auf der Brother Support Website.
- Les manuels les plus récents et les didacticiels vidéo sont disponibles sur le site internet Brother support (Site Web de soutien Brother).
- De nieuwste handleidingen en instructievideo's zijn beschikbaar op de Brother support website.
- I manuali più recenti e i video tutorial sono disponibili sul sito web di supporto Brother.
- Los manuales más recientes y los vídeos tutoriales están disponibles en Brother support web (Página web de soporte de Brother) .



<https://s.brother/cmdae/>



<https://s.brother/cvdae/>

- 最新の取扱説明書や使い方動画は、ブラザーのサポートサイトでご覧いただけます。



<https://s.brother/cmdaf/>



<https://s.brother/cvdaf/>

English  
German  
French  
Dutch  
Italian  
Spanish  
Japanese

882-W40/W42



D02ZD4-001